

**Zeitschrift:** Le nouveau conteur vaudois et romand  
**Band:** 87 (1960)  
**Heft:** 5

**Rubrik:** Lo vîlhio dèvesâ : pages vaudoises  
**Autor:** [s.n.]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



*Communiqué officiel  
de l'Association vaudoise des Amis  
du patois*

### **Prix Kissling**

L'hiver sera court. Les Fêtes de l'An sont déjà à l'arrière-plan, les vœux ont été formulés, ils sont déjà en partie oubliés et bientôt avril frappera à la porte. Il sera alors trop tard pour se mettre à l'ouvrage. Sans tarder donc, prenez votre plume ou votre stylo, et faites un travail pour le présenter au concours quand le moment sera venu.

### **Conseil des patoisants romands**

*Lors de sa dernière séance, le Conseil a adopté des statuts pour la constitution de la Fédération des patois romands. Le premier projet, comme d'ailleurs le second, a été abandonné, et une réglementation beaucoup plus simple et plus admissible par les associations a été adoptée. La commission que notre association a désignée lors de l'assemblée de Villeneuve, se propose donc de vous soumettre ces nouveaux*

*statuts lors de notre réunion d'hiver. Ce sera à l'assemblée à prendre une décision définitive.*

Ad. Decollogny.

### **Kemein lo mèdzo s'è revindji**

La fenna d'on tot gran peintre k'irè cognu tan ke dein lè 2 Amérique, clia dama don l'avai on tsin : onna pouète petite bête, avoué di long pai tot tserpifou, et ke fasai ren ke djapâ contre lè dzein et cofeï pertot. Ma la dame l'amâve tot pllien et ne trovâve ren ke sai praubon por li.

Adon, on dzor ke lo gâtion avai mo per lo pétro, na pa konsurtâ lo vétérinaire fâ kéri lo mèdze le mè suti de perchante ; mâ, de bî savai, sein lai dere por quiet.

Kan lo mèdze, k'irè dzolimein orgollan, a z'u yu lo malado, l'è vegnu rodze de colère :

— Su mèdze por lè dzein, Madama, et na pa por lè tsin. Diabblio ! à tsakon son meti ! No z'ain perque on vétérinaire por sogni voutra bête. De no la manka se m'ein mécllio !

— Fau pa vo z'eingrindji, Monsu, ke rebrike la dame. L'è tan brave mon tsin, mellhau ke bin dè dzein. Du ke vo z'îte quie, sarai pa onn' afère de le mèdzi on pou ! Me maufïo du vétérinaire, mâ on sâ prau ke nyon n'y paô à vo...

L'ein a tan et tan de ke, bin maugra, lo mèdze a tot parai fini par lai balli onn' ordonnance : onna tote bouna, dû ke l'eindéman lo tsin irè vouairi.

Quauquie dzor ein apri la dama vin trovâ lo mèdze :



**païe rîdo**

-

**païe bin**

— L'è dièro k'on vo dai po le consurte ? Vu pahi tot tsau dû ke no z'allein modâ por lo défrou.

— N'è ren. Vu pa me fère à patsi por vétérinaire. L'étaï on service, et pu l'è bon.

— Na ! Vu pa ître cin reste. Vo fau fère voutron prix, aôtremein cein me graverai.

« Se l'è dinse, se musâve lo mède, attein-te voire. Vu te le fère, mon prix, et me revindji assebin. »

Adon, de à la dame :

— Va ke sai de ! Atiutadé : Vo fau dere à voutri homo ke pein tan bin k'i vigne repassâ cin kouleu ma délèza. La pliodze l'a tota délavaïe.

Sâ pa se l'épou lai a étâ.

*G. des Amburnex.*

### Lè-z-aragne

Lè on rido malheu quan onna mézon bourle, que fau avâ pedyï de cliiau pource dzin que pâssan pè lo fû quan que satse. Ma lo pî, lè in onton quan lè que lè mézon san pllienne, quan lè que l'hivè s'approûtse, qu'on-n-a pâ encora éco à la mécanique. On s'è bin bregandâ to lo tsautin po reduire lè recotte, to lè pllin du la câva au cholâ : truffie, abondance, tchou-râve, blliâ, fin, recouâ, avinna ; lè mézon au mâ d'ottobre, san pllienne quemet on-z-ô.

Epu a-te-que qu'onna né, lo fû prin on sâ pa pî quemet. Lé Cin que l'îre arrevâ vè Luvi Tsatagnet à la Ruverettaz que l'îre onna vîllhe mézon que n'îre pâ ton balla, de bî savâ, ma to parâ Luvi Tsatagnet, sa fenna la Poline é pu sè-z-infan, lo Samelet é la Magritta, se lai pllièzan rido. S'îran rido écouessî po fère lau-z-ovrâdzo to lo tsau-

tin é pu lo dix-houi dau mâ d'ottobre to la freccassi que n'a pâ mé mè d'on-n-haura de tin, po clia calamitâ. L'îre à la nû-né quan l'a faillu chantâ fro dau llî que to freccassîve, que l'an justoz-u lezi de détatsî lé bîte à l'étrâbllio.

N'è rin restâ de la Ruverettaz que dai mouraille nâre é pu lo vîllho foa que l'îre cinquanta pî pllie llin.

Pé bounheu que la câva l'îre vouëtayïe que lo fû l'ai a rin pu. Adan le pourro Tsatagnet que l'an trovâ à lau lodzî vé Abram à Metsi, que l'avai dou lodzemin, lau-z-è restâ prau truffie po passâ l'hivè.

Adan l'Etat l'a payï que lé Tsatagnet n'an pâ étâ trau malheureu. Au sailli, lé mètre s'è san mè à l'ovrâdzo. L'an rebâti la Ruverettaz pllie balla que dévan.

Ma cliiau-z-aragne quante à fère avoué cli malheu ? A-te-que : Aprî que to l'a étâ freccassi, que lè pompier bévessan on verro de vin de fruit é pu que medzîvan on bocon de pan é de froumâdzo, que l'avan gaillâ noretâ, lo capitaine Fomatset que l'avai on vretâbllio moa de couè, l'a de dinse : « Faillai bin cin po remoâ lè-z-aragne ! »

*Pierro Terpenaz.*

(Reproduction interdite)

AMIS ROMANDS

qui venez à Lausanne

Pour bien manger...

à peu de frais... !

**LE LANDOR**

bat tous les records !...

Chez cet ami Robert Rappaz

Route du Tunnel 1 (Près de la Riponne)

*Favorisez les annonceurs  
du « Conteur romand » !*